

CURRICULUM VITAE

Mary Jill Brody

Department of Geography and Anthropology (primary assignment)
Interdepartmental Program in Linguistics
Hispanic Studies
Louisiana State University
Baton Rouge, LA 70803

Present Rank: Professor Emerita
Years of Service within LSU System: 40

Education:

Ph.D., Anthropology, Washington University, 1982
M.A., Anthropology, Washington University, 1976
B.A., Anthropology, Ohio University, 1973

Academic Appointments:

Doris Z. Stone Latin American Studies Distinguished Professor, 2016-2022
Fred B. Kniffen Professor, Department of Geography & Anthropology
Louisiana State University, August 2006-2008
Professor, Department of Geography & Anthropology, August 2003-2022
Louisiana State University
Assistant Professor, Department of Geography & Anthropology, August 1982 – July 1987
Louisiana State University
Instructor, Department of Geography & Anthropology, August 1981 – July 1982
Louisiana State University
Visiting Instructor, Department of Anthropology, University of Alabama-Birmingham,
August 1980-July 1981
Part-time Instructor, Washington University, 1974-1978

Teaching:

Courses Taught

**(listed or cross-listed in Geography & Anthropology; Linguistics; Honors College;
Women's, Gender, & Sexuality Studies; Hispanic Studies):**

Undergraduate: Introduction to Social and Cultural Anthropology, World Ethnography,
Introduction to Anthropological Linguistics, **Evolution of Sex and Gender (co-taught),
Honors Ancient Comparative Civilization (co-taught lecture section and taught individual
seminar section), Undergraduate Research

4000-Level (for advanced Undergraduate and Graduate Credit): Language and Culture; *Gender, Place and Culture; North American Indians; *Mayan Language and Culture, Independent Reading and Research, Honors Thesis Research

Graduate Level: *Conversation and Discourse, Field Methods in Linguistics, Dissertation Research, Introduction to Graduate Study (co-taught), Ethnographic Methods

*Courses I innovated; **Courses innovated with colleagues

Graduate Students:

Ph.D. Major Professor (15):

Linguistics

Jara, Carla V. 1995. Text and Context of the Suwo': Bribri Oral Tradition.

Mondada, Joke. 2000. Narrative Structure and Characters in the Nanzi Stories of Curaçao: A Discourse Analysis.

Stewart, Stuart L. 2000. What Goes on in Cross-Language Encounters: The Tactics and Strategies of Interactional Grammar.

Gibson, Kara L. 2001. (Co-Chair Dr. Mary Jane Collins) Language and Power in a Louisiana Murder Trial: Discourse Features in Witness Testimony.

Dai, Jin hui Enya. 2005. Conceptualization and Cognitive Relativism on Result in Mandarin Chinese: The Case Study of Mandarin Chinese Bǎ Construction Using a Cognitive and Centering Approach.

Connor, Robert. 2008. Participant Positioning and the Positioning of Participatory Pronouns in the Academic Lecture.

Kim, Jaegu. 2009. Descriptive Study of Korean E-mail Discourse.

LeBlanc, Tracy. 2010. 1337 W4YZ 0F \$p34K1NG: Toward a Unifying Pragmatic Theory of Virtual Speech Community Building.

Jang, Byunghyun. 2012. Korean Parents' Attitudes, Motivations, and Home Literacy Practices toward Bilingualism Between Korean and English in Korea.

Han, Saem. 2013. The Refusal Speech Acts of Two Generations of Korean Women: Mother-in-law and Daughter-in-law in Interaction.

Lee, Youngae. 2013. International Adoption Discourse Analysis: Interdisciplinary Approaches to Media Discourse.

Yang, Yanqiu. 2013. Cognitive Case Studies of Chinese in Discourse Analysis and Classroom Teaching.

Villa, Tina 2014. Split-Intransitivity in Swahili and Hittite: An Optimality-Theoretic Perspective.

Geography

Brasdefer, Thomas. 2013. (Co-Chair with Dr. William Rowe) Sites of Indigenous Language Practice: Geography of American Indian Language Policy.

Anthropology

Valenzuela-Hernandez, Latasha. 2024. Say My Name: A Socio-Onomastic & Ethnographic Analysis of Identity and Perception in Louisiana.

Ph.D. Minor Professor (3):

- Berchek-Irby, Katie 2016. *The Body and The Bedroom: Life and Death at the Shrines of St. Frances Xavier Cabrini*. (Geography)
- Nasser, Khaled. 2010. "Do It for Me, My Dear:" Structuration and Relational Dialectics Among Mother-Daughter Dyads in Lebanese Arranged Marriages. (Communication Studies)
- Jean-Francois, Lesly. 2006. *Attitudes des Educateurs envers le Francais et le Creole: Le Cas d'Haiti*. (French Studies)

M.A. Major Professor (44):**Anthropology**

- Holmes, Keith R. 1987. *Verb Structure of the Central American Garifuna Language*.
- Exnicious, Joan. 1987. (non-thesis)
- Shoemaker, Janet S. 1988. *The "Broken" Spanish of Ebarb: A Study in Language Death*.
- Hobson, Laura E. 1986. *Exchange Encounters: Verbal Interaction in the Marketplace, Morelos, Mexico*.
- Kramer, Adriane. 1993. *Intertextuality and Revitalization in San Antonio Aguas Calientes Textiles*.
- Schexnayder, Susan M. 1994. *Verbal Strategies of African-American Girls in a South Louisiana Community*.
- Graff, Rebecca A. 1997. *Women Traveling: Forced Expulsion and Vacation Tourism in San Cristobal, Chiapas, Mexico*.
- Hines, John Dwight. 1997. *From Euskaldunak to Sheepmen: The Role of Language, Profession, and Performance in (Re-)Imagining the Identity of Basque-Americans in Johnson County, Wyoming*.
- Klinger, Jennifer Lee. 1997. *A Biocultural Approach to Taboo Language*.
- Cristian, Vivianna. 1999. *The Colombian Community in New York: Ethnicity, Transnationalism, and a Move Towards Cultural Citizenship*.
- Kariouk, Nicolas. 2000. *Historical Ethnology: A Louisiana Reconnection Two Hundred Years Later*.
- Spreng, Elizabet h. 2001. *The Materialization of Metaphor: A Discourse Analysis of the Lewinski/Walters Interview*.
- Hintlian, Persephone L. 2001. (Co-Chair with Dr. Jenna Kuttruff) *Clemence's Clothes: The Mortuary Material Culture of an 1857 Burial*.
- Fukutomi, Satomi. 2002. *Pot-au-feu Japan: Foods and Weddings*.
- Dufour, Nicole M. 2003. *Dialogic Dogs and Phatic Felines: Speaking to and through Our Pets*.
- Probasco, Susan E. 2003. *Delta Memories and Delta Days: Facets of Ladies Lives as Revealed to a Southern Daughter*.
- Nasirov, Michael Stephan. 2003. *Feathers and Tuxedos: An Analysis of Political Cartoons about Indian Gaming*.
- Lee, Hyeon Ju. 2004. *Being Korean and Being Christian: Identity Making in the Korean Baptist Church of Baton Rouge in the U.S. Deep South*.
- LeBlanc, Tracy Rene. 2005. *"Is There a Translator in Teh [sic] House?": Cultural and Discourse Analysis of a Virtual Speech Community on an Internet Message Board*.

- Feike, Merdith Morgan. 2007. Logging-on to Sai Baba: The Poetics of Sacred Globalization.
- Broussard, Jonathon Mark. 2010. Waging Word Wars: A Discourse Analysis of the Patterns of Norse Masculinity Presented through Mannjafnaor in the Icelandic Sagas.
- Pfeiffer, Martin Edward. 2012. "Crappy New Year": Evaluation, Stance, and Drinking Stories.
- Emily F. Weigers. 2017. (Co-Chair with Dr. Ginesse Listi) Language Use in Forensic Settings.
- Amamjomeh, Aram. 2018. چقدر ایرانی هستم؟ در جستجوی هویت (How Iranian Am I Still?) In Search of My Identity: 21st Century Iranian Immigrant Identity Formation in the United States.
- Bumgardner, Jude 2019. Monumental Discourse: Elite and Grassroots Disputes Over White Supremacist Monuments in New Orleans.
- Tarleton, Andreana. 2020. Night of the Witch: Alternative Spirituality, Identity and Media.
- Lasisi, Tawakalitu. O. 2021. Identity Construction in the Yoruba Group Project Abroad: Discourse Analysis of Language Use.
- Natalie H. King. 2021. (co-Chair with Dr. Ginesse Listi) "The Face of the Agency": Interviews with Death Investigators in "The Face of the Agency": Interviews with Death Investigators in South Louisiana.

Linguistics

- Wood, Lee Alexandra. 1996. Judge's and Voir Dire Hardship Strategies.
- Herrell, David M. 1997. A Description of the Linguistic and Cultural Situation of the Houma Indians of South Louisiana.
- Yu, Liping. 1998. (non-thesis).
- Neubrandner, Kristy. 2000. Metalanguage as Mediation in the English-Writing Tutorial
- Dai, Enya Jin-huei. 2000 Sound Symbolism and Discourse Markers in Japanese and Chinese.
- Browning, Darcy. 2010. (non-thesis)
- Peoples, Vickie. 2006. (non-thesis)
- Lee, Youngae. 2007. Korean Hurricane Media Discourse Analysis.
- Dennis, Whitney Blake. 2008. Euskera as a Defining Feature of Euskadi.
- Lefler, Jordan. 2011. I Can Has Thesis? A Linguistic Analysis of Lolspeak.
- Thigpen, Ni Tyjah. 2012. Decoding Comics: Essential Elements for Transcription.

M.A. in Liberal Arts

- Twiner, Cindy. 1987. Mothers in the Paintings of Cassat.
- Connolly, John B. 1992. Arts and Politics in Germany 1914-1933.
- Anderson, Leah. 1999. "What Exactly is Organic?": The Early Stages of a Relationship Between Small Farmers and a Local Farmers' Market Within the Context of Sustainable Agriculture.
- Crowley, Nara. 2010. The Expansion of the St. Joseph Altar in South Louisiana.

Hispanic Studies

- Hurst, Willie. 2022. Colonial Myths: The Conquest of Cabeza de Vaca.

Selected Publications:

Monograph

1988. Brody, M. Jill and John S. Thomas, eds. 1988. *The Tojolab'al Maya: Ethnographic and Linguistic Approaches*. Geoscience and Man, Volume 26. Baton Rouge: Geoscience Publications, Louisiana State University.

Articles and book chapters

2023. Language Ideologies and Choices: Tojol-ab'al and Spanish in Las Margaritas, Chiapas, Mexico. *The Mayanist* 5(1):63-76.
2020. Interjection. *The International Encyclopedia of Linguistic Anthropology*. 1-5.
2019. Heightened Discourse and Dialogical Syntax in Tojol-ab'al Conversation. *Journal of Linguistic Anthropology* 29(2):221-230.
2019. Ginés Sánchez Arias, Manolo Miranda (Tido Bangama), and Mary Jill Brody. Ngäbere: An orthography of language revitalization in Western Panama. In *Teaching Writing to Children in Indigenous Languages: Instructional Practices from Global Contexts*. Aris Sherris and Joy Kreeft Peyton, eds. 218-234. New York: Routledge / Taylor and Francis.
2018. Exact repetition in Tojol-ab'al Maya. In *Exact Repetition in Grammar and Discourse*. Rita Finkbeiner and Ulrike Freywald, eds. 350-365. Trends in Linguistics Studies and Monographs Vol. 33. Berlin/Boston: De Gruyter Mouton.
2018. Borrowed Spanish discourse markers in narrative: A comparison across three generations of Tojol-ab'al (Mayan) speakers, In *Language Variation and Contact-Induced Change: Spanish across Space and Time*. Jeremy King and Sandro Sessarego, eds. 111-126. Amsterdam: John Benjamins.
2017. "You're just workin' for yourself": Directive strategies in yoga instructional discourse. In *Imperatives and Directive Strategies*. Daniël Van Olmen and Simone Heinold, eds. 159-180. Amsterdam: John Benjamins.
2017. Court interpretation of an indigenous language: The experiences of an unexpected LSP Participant. In *Language for Specific Purposes: Trends in Curriculum Development*. Mark K. Long, ed., 157-168. Washington, D.C., Georgetown University Press.
2015. Analyzing interactive discourse: Conversation and dialogue. *Routledge Handbook of Linguistic Anthropology*. Nancy Bonvillain, ed. New York: Routledge, 234-246.
2011. Three Stories of the Sombrerón. *Latin American Indian Literatures Journal*. Vol. 27, no. 2 (Fall 2011), pp. 141-161.
2010. "Sticky" Discourse Markers in language contact between unrelated languages: Tojolab'al (Mayan) and Spanish. In *A New Look at Language Contact in Amerindian Languages* (LINCOM Studies in Native American Linguistics 64). Claudine Chamoureau, Zarina Estrada Fernández, and Yolanda Lastra, eds. Munich: LINCOM, 9-36.
2008. "Doing Linguistic Anthropology Applied Linguistics of Court Interpretation. In Harriet Ottenheimer. 2008. *The Anthropology of Language: An Introduction to Linguistic Anthropology*, 2nd edition. Wadsworth, 322-3.

- 2007.** A key metaphor in Tojolabal Maya. *Humanitaria Studia*. 3(23) 63-66.
- 2006.** Los clíticos modales en el tojolab'al: secuencia, combinación y orientación modal. *Memoria del VIII Encuentro Internacional de Lingüística del Noroeste*. Zarina Estrada Fernández, ed.
- 2006.** Responsibility in Tojolab'al gossip: Indirect speech, modal orientation, and metalinguistic terms as used to construct self and other in a moral landscape. *Ketzalcalli* 12:2-21.
- 2004.** "Why was I late?" "I don't know": Tojolab'al answers to questions in context. *Proceedings of the Conference on Indigenous Languages of Latin America-I*. (12 pages) http://www.ailla.utexas.org/site/cilla1_toc.html
- 2004.** Comunidad es familia, acuerdo es repetición: relación entre dos metáforas claves en tojolab'al. In *La Metáfora en Mesoamérica*, ed. Mercedes Montes de la Oca. Seminario de Lenguas Indígenas, Instituto de Investigaciones Filológicas, Universidad Nacional Autónoma de México, D.F., 63-80.
- 2003.** A linguistic anthropological perspective on language and culture in the second language curriculum. In *Culture as the Core: Perspectives on Culture in Second Language Learning*. Dale R. Lange and R Michael Paige, eds., 37-52. Greenwich, CT: Information Age Publishing, Inc.
- 2001.** Orientación en espacio, tiempo y cultura tojolab'al por medio de plática. *Tlalócan* 13:119-168.
- 2001.** From Conquistadores to Zapatistas: Language contact and change in Tojolab'al. *Southwest Journal of Linguistics* 20(2):1-17.
- 2000.** "spatilab'il sk'ujol 'tell them "hey" for me': Traditional Mayan speech genre goes multimedia. *Texas Linguistic Forum* 43:1-14, Proceedings of the Seventh Annual Symposium About Language and Society-Austin. Austin: Department of Linguistics, University of Texas.
- 2000.** Co-construction in Tojolab'al conversational narratives: Translating cycles, quotes, evaluations, evidentials and emotions. In *Translating Native Latin American Verbal Art: Ethnopoetics and Ethnography of Speaking*, Kay Sammons, and Joel Sherzer, eds. Washington: Smithsonian Institution Press. Smithsonian Series of Studies in Native American Literatures. 86-103.
- 1999** Linguistic Anthropology: What's hot, resources, and pedagogy. *Teaching Anthropology: SACC Notes*. Vol. 6 (1):20-22,35.
- 1998.** On hispanisms in elicitation. In *Convergencia e Individualidad: Las Lenguas Mayas Entre Hispanización E Indigenismo*. Andreas Koechert and Thomas Stoltz, eds. (Colección Americana No. 7, Universität Bremen) Verlag für Ethnologie: Hannover and Guatemala City. 61-84.
- 1996.** Competition as cooperation: Tojolab'al Maya women's barter. *Proceedings of the Fourth Berkeley Women and Language Conference*, Natasha Warner et al. eds. Berkeley Women and Language Group, Berkeley, CA. 99-108.
- 1996.** Descriptive (structural) linguistics. *Encyclopedia of Cultural Anthropology*, David Levinson and Melvin Ember, eds. New York: Henry Holt and Co. 323-328.

- 1995.** Lending the 'unborrowable': Spanish discourse markers in Indigenous American Languages. In *Spanish in Four Continents: Studies in Language Contact and Bilingualism*, Carmen Silva-Corvalán, ed. Washington, D.C.: Georgetown University Press. 132-147.
- 1995.** Linguistic Anthropology: Some Current Trends. *SACC Notes: Teaching Anthropology* Winter-Spring 1994-5. 4, 29-30.
- 1994.** Barbara Johnstone et al. (including Jill Brody). "A Dialogue." In *Repetitions in Discourse, Vol. I*, Barbara Johnstone, ed. Norwood, NJ: Ablex. 1-22.
- 1994.** Multiple repetitions in Tojolab'al conversation. In *Repetitions in Discourse, Vol. II*, Barbara Johnstone, ed. Norwood, NJ: Ablex. 3-14.
- 1993.** Mayan conversation as interaction. *Texas Linguistics Forum* 33:234-43. *Proceedings of the First Annual Symposium about Language and Society* - Austin. Robin Queen and Rusty Barrett, eds. Austin: Department of Linguistics, University of Texas.
- 1991.** Indirection in the negotiation of self in everyday Tojolab'al women's conversation. *Journal of Linguistic Anthropology* 1(1):78-96.
- 1991.** Diálogo en el discurso maya. *Winak* 6:17-30.
- 1990.** Alfabetización y la tradición oral: Un ejemplo del maya tojolab'al. *Tlalócan* 11:395-406.
- 1990.** El realce en Tojolab'al, In *Lecturas Sobre la Lingüística Maya*. Nora C. England and Stephen R. Elliott, eds. La Antigua, Guatemala: Centro de Investigaciones Regionales de Mesoamérica. 461-472.
- 1989.** Discourse markers in Tojolab'al Mayan. *Chicago Linguistic Society Parasession on Language in Context*. Bradley Music, Randolph Graczyk and Caroline Wiltshire, eds, Chicago: Chicago Linguistic Society. 15-29.
- 1988.** Incipient literacy: From involvement to integration in Tojolab'al Maya. *Oral Tradition* 3: 315-352.
- 1988.** Discourse genres in Tojolab'al. In *The Tojolab'al Maya: Ethnographic and Linguistic Approaches*. M. Jill Brody and John S. Thomas, eds. Geoscience and Man. Volume 26. Baton Rouge: Geoscience Publications, Louisiana State University. 55-62.
- 1988.** Thomas, John S. and Jill Brody. "The Tojolab'al Maya: Ethnographic and linguistic approaches." In *The Tojolab'al Maya: Ethnographic and Linguistic Approaches*. M. Jill Brody and John S. Thomas, eds. Geoscience and Man. Vol. 26. Baton Rouge: Geoscience Publications, Louisiana State University. 1-8.
- 1987.** Particles borrowed from Spanish as discourse markers in Mayan languages. *Anthropological Linguistics* 29:507-21.
- 1987.** Creation that endured: Three Tojolab'al texts on origin. *Latin American Indian Literatures Journal* 3(1):39-58.
- 1987.** Particles in Tojolab'al Mayan discourse. *Kansas Working Papers in Linguistics* 12:1-12.
- 1987.** Bryant, Douglas and Jill Brody. The ethnoarcheology of pottery manufacture in Amatenango, Chiapas, Mexico. *Cerámica de la Cultura Maya* 14:75-86.
- 1986.** Repetition as a rhetorical and conversational device in Tojolab'al (Mayan). *International Journal of American Linguistics* 52(3):255-274.

- 1984.** Some problems with the concept of basic word order. *Linguistics* 22:711-736.
- 1984.** Cleft in Tojolab'al Maya: Structure and discourse function. *Journal of Mayan Linguistics* 4(2):67-93.
- 1983.** Brody, Jill and Leonardo Sántis Gómez. Dos cuentos Tojolab'ales. In *Los Legítimos Hombres: Aproximación Antropológica al Grupo Tojolab'al*, Volume III. Mario H. Ruz, ed. México: Centro de Estudios Mayas, Universidad Nacional Autónoma de México. 115-42.
- 1978.** "To have and to hold": Gapping in Tojolab'al. In *Papers in Mayan Linguistics*. Nora C. England, ed. University of Missouri Publications in Anthropology, Number Six; Studies in Mayan Linguistics, Number Two. Columbia, Mo.: Museum of Anthropology, pp. 196-202.
- 1978.** Brody, Jill and Louanna Furbee-Losee. What comes second in Tojolab'al word order. In *Papers from the 1977 Mid-America Linguistics Conference*. Donald M. Lance and Daniel E. Gulstad, eds. Columbia, Mo.: University of Missouri. 407-414.

Review Articles

- 1996.** George A. Collier with Elizabeth Lowery Quaratiello. 1994. *Basta! Land and the Zapatista Rebellion in Chiapas*; Subcomandante Marcos. 1995. *Shadows of Tender Fury: The Letters and Communiqués of Subcomandante Marcos and the Zapatista Army of National Liberation*. Introduction by John Ross, Afterword by Frank Bardacke; Pierre L. van den Berghe. 1994. *The Quest for the Other: Ethnic Tourism in San Cristóbal, Mexico*. *Annals of the Association of American Geographers* 86(3):614-18.
- 1996.** The New Literacy. *Journal of Linguistic Anthropology* 6(1):96-104.
- 1994.** Performance and discourse: Transcribing Latin American Languages and Cultures. *Latin American Research Review* 29(3):249-256.

Book Reviews

- 2023.** Review of Van Olmen, Daniël and Jolanta Šinkūnienė, eds. 2021. *Pragmatic Markers and Peripheries*. *Linguist List* 34.668.
- 2018.** Review of Bethany J. Bin Beyette and Lisa J. LeCount, eds. 2017. *The Only True People: Linking Maya Identities Past and Present*. In *American Ethnologist* 45(4):571-572.
- 2016.** Review of Romero, Sergio. 2015. *Language and Ethnicity among the K'ichee' Maya*. In *The Americas: A Quarterly Review of Latin American History* 73(2):270-272.
- 2013.** Review of Miller, Jim and Regina Weinert. 1998. *Spontaneous Spoken Language: Syntax and Discourse*. In *Language and Society* 42;1-2.
- 2007.** Review of Brown, R.M., J. D. Maxwell and W. E. Little, eds. 2006. *La u:utz awa:ch: Introduction to Kaqchikel Maya*. In *Journal of Latin American and Caribbean Studies* 12(2):507-9.
- 2002.** Review of Shoshana Blum-Kulka. 1997. *Dinner Talk: Cultural Patterns of Sociability and Socialization in Family Discourse*. In *Language* 78:598.
- 2002.** Review of Dennis Kurzon. 1998. *Discourse of Silence*. In *Language* 78:598-9.
- 2002.** Review of Regna Darnell. 1998. *And along Came Boas: Continuity and Revolution in Americanist Anthropology*. In *Language* 78:795.

2001. Review of Albert Valdman et al, eds. 1998. *Dictionary of Louisiana Creole*. In *American Anthropologist* 103(4):191.
1999. Review of Michael Bamberg, ed. 1997. *Narrative Development: Six Approaches* In *Language* 75(4):849-50.
1999. Review of Gregory R. Guy, Crawford Feagin, Deborah Schriffrin, John Baugh, eds. 1996. *Towards a Social Science of Language: Papers in Honor of William Labov. Vol. 1 Variation and Change in Language and Society and Vol. 2 Social Interaction and Discourse Structures*. In *Language* 75 (2):381.
1998. Review of Michael Silverstein and Greg Urban, eds. 1996. *Natural Histories of Discourse*. In *American Anthropologist* 100(1):205.
1998. Review of Laura R. Graham. 1995. *Performing Dreams: Discourses of Immortality among the Xavante of Central Brazil*. In *Language in Society* 27(3):423-426.
1998. Review of John J. Gumperz and Stephen C. Levinson, eds. 1996. *Rethinking Linguistic Relativity*. In *Language* 74(3):638-40.
1998. Review of Janis B. Nuckolls. 1996. *Sounds like Life: Sound-symbolic Grammar, Performance, and Cognition in Pastaza Quechua*. In *Language* 74(1):152-4.
1997. Review of James E. Rupp and Nadine Rupp. 1994. *Ozumacín Chinantec Texts*. In *Language* 73(1):200-1.
1995. Review of Alessandro Duranti and Charles Goodwin, eds. 1992. *Rethinking Context: Language as an Interactive Phenomenon*. In *Journal of Linguistic Anthropology* 4(2):225-8.
1995. Review of Charles A. Hofling. 1991. *Itzá Maya Texts: With a Grammatical Overview*. In *Colonial Latin American Historical Review* 4(1):95-6.
1994. Review of David K. Danow. 1991. *The Thought of Mikhail Bakhtin*. In *Journal of Linguistic Anthropology* 4(1):79-81.
1994. Review of Ruth Finnegan. 1991. *Oral Traditions and the Verbal Arts*. In *Journal of Linguistic Anthropology* 4(1):117.
1994. Review of Ana Roca and John M. Lipski, eds. 1993. *Spanish in the United States: Linguistic Contact and Diversity*. In *Journal of Linguistic Anthropology* 4(2):248.
1993. Review of William F. Hanks. 1990. *Referential Practice: Language and Lived Space among the Maya*. In *Language in Society* 22:148-151.
- 1992 Review of Paul Drew and John Heritage, eds. 1992. *Talk at Work: Interaction in Institutional Settings*. In *Journal of Linguistic Anthropology* 4(2):246.
1992. Review of Joel C. Kuipers. 1990. *Power in Performance: The Creation of Textual Authority in Weyewa Ritual*. In *Journal of Linguistic Anthropology* 2(1):123-5.
- 1992 Review of Bruce Mannheim. 1991. *The Language of the Inka since the European Invasion*. In *Journal of Linguistic Anthropology* 2(2):239-40.
1992. Review of Susan Sellers. 1991. *Language and Sexual Difference: Feminist Writing in France*. In *Journal of Linguistic Anthropology* 2(2):256.
1991. Review of Patricia R. Anawalt. 1981. *Indian Clothing Before Cortés*. In *The Latin American Anthropology Review* 3(2):85.
1991. Review of *Word and Image in Maya Culture: Explorations in Language, Writing, and Representation*. William F. Hanks and Don S. Rice, eds. *American Anthropologist* 93:753-4.
1991. Review of *The Social Construction of Written Communication*, Bennett A. Rafoth and Donald L. Rubin, eds. *Journal of Linguistic Anthropology* 1(1):122-23.

- 1989.** Review of Jane H. Hill and Kenneth C. Hill. 1986. *Speaking Mexicano: Dynamics of Syncretic Language in Central Mexico*. In *The Latin American Anthropology Review* 1:76.
- 1989.** Review of Robert M. Laughlin. 1988. *The Great Tsotsil Dictionary of Santo Domingo Zinacantán, in 3 Volumes*. In *American Anthropologist* 91:1037-38.
- 1989.** Review of John Bierhorst. 1985. *Cantares Mexicanos: Songs of the Aztecs and A Nahuatl-English Dictionary and Concordance to the Cantares Mexicanos*. In *The Latin American Anthropology Review* 1:22-23.
- 1988.** Review of Jon Dayley. 1985. *Tzutujil Grammar*. In *International Journal of American Linguistics* 54 (4):473-5.
- 1987.** Review of Mara Teresa de Stiles. 1984. *Introducción a la Lingüística Descriptiva con Énfasis en la Descripción de los Idiomas Mayances de Guatemala*. In *Latin American Indian Literatures Journal* 3(1):59.
- 1984.** Review of Alan F. Burns. 1983. *An Epoch of Miracles: Oral Literature of the Yucatec Maya*. In *American Anthropologist* 86:496-97.
- 1983.** Review of M. J. Hardman, ed. 1981. *The Aymara Language in Its Social and Cultural Context: A Collection of Essays on Aspects of Aymara Language and Culture*. In *American Anthropologist* 85(2):486.
- 1983.** Review of Laura Martin, ed. 1979. *Papers in Mayan Linguistics*. In *Journal of Mayan Linguistics* 4(1):121-28.
- 1981.** Review of Ruth M. Alexander. 1980. *Gramática Mixteca: Mixteco de Atlatlahuca*. In *American Anthropologist* 83(3):736.

Invited Presentations:

Lecture Series

- 2017** week-long course: "Análisis del Discurso: Perspectivas Antropológicas y Lingüísticas," Departamento de Lingüística y Letras, Universidad de Sonora, Mexico, Universidad de Sonora, Hermosillo, Mexico
- 2008** 2-week lecture series on "Language and Culture," as Fulbright Senior Scholar at Astrakhan State University, Russia
- 2005** week-long course "La Lingüística Maya" at the Universidad de Costa Rica, Facultad de Letras, Instituto de Investigaciones Lingüísticas, San Juan, Costa Rica, 8/8-12

Presentations

- 2005** "'You're just workin' for yourself:' Indirect directives in yoga instructional discourse" AAA Invited Session (Society of Linguistic Anthropology) Interactional Indirectness: Toward a More Inclusive Understanding of Indirection in Contextualized Talk, 104th Annual Meeting of the American Anthropological Association, Washington, D.C.
- 2019** "La sintaxis dialógica y el discurso aumentado en el tojol-ab'al," Primer Coloquio Internacional Los Tojol-ab'ales y sus Vecinos, Comitán, Mexico

- 2005** "El proceso de alfabetización en comunidades tojolab'ales." 2^o Congreso Internacional de Cultura Maya Mérida, Yucatán, México 4/13-19
- 2005** "El diálogo tojolab'al." Primer Simpósio Tojolabal Comitán, Chiapas, México, 9/21-9-23
- 2000** "spatilab'il sk'ujol 'tell them "hey" for me': Traditional Mayan Speech Genre Goes Multimedia." Keynote Speaker, 7th Annual Symposium About Language and Society (SALSA), University of Texas -Austin, TX
- 2000** "From Conquistadores to Zapatistas: Language Contact and Change in Tojolab'al," Presidential Address, 28th Annual Meeting of the Linguistics Association of the Southwest (LASSO), University of Texas, San Antonio, TX
- 1997** "Mayan Traditions Endure: Language and Culture in Chiapas" Whittier College, Johnson House, Whittier, CA
- 1996** "Spanish in Elicitation," Konvergenz und Individualität - Die Mayasprachen zwischen Hispanisierung und Indigenismus at the WE Lateinamerika Institute at the University of Bremen, Germany
- 1996** "Dialogic Parallelism in Tojolab'al Maya," Max-Planck-Institut für Psycholinguistik, Nijmegen, The Netherlands, July
- 1995** "Radio and Literacy," Department of Anthropology, University of Missouri-Columbia, Columbia, MO
- 1995** "Cooperation and competition as mutually dependent processes in Tojolab'al women's speech," Languages South of the Rio Bravo, Tulane
- 1994** "Anthropological Linguistics" Association of Community Colleges, 93rd Annual Meetings, American Anthropological Association, Atlanta, GA
- 1994** "Radio literacy and the intertextual gap," Dept. of English, Texas A&M, TX
- 1994** "Radio and literacy: Broadcast discourse genres in Tojolab'al," Middle American Research Institute, Tulane University
- 1990** "Repetition in Tojolab'al Mayan Conversation," Repetition in Discourse: Interdisciplinary Perspectives. Texas A&M University, College Station, TX
- 1987** "Conversation as the Matrix for Discourse Analysis," Conference on Mayan Text and Discourse, Cleveland State University, Cleveland, OH
- 1986** "Presentation and Performance Features in Mayan Texts," Study Conference on Mayan Text Analysis, Cleveland State University, Cleveland, OH
- 1982** "Discourse Patterns of Conjunction and Reference," West Coast Mayan Linguistics Conference, Santa Barbara, CA

Awards:

- 1. 2006-2008** Fred B. Kniffen Professorship
- 2. 2007** Louisiana Endowment for the Humanities Individual Achievement in the Humanities Award
- 3. 2016-2022** Doris Z. Stone Distinguished Chair in Latin American Studies

University Service:

Student support (partial list)

Organizations advised

1992-1997 USAID Central American Program of Undergraduate Scholarships, Co-PI with Bruce Williamson

2016-20 Faculty Advisor, Native American Students Organization

Recruitment

2012-15 LSU Kickoff Undergraduate recruitment

1991, 1992, 1994, 1998, 1999 Honors College Spring Testing

College Service (partial list)

2007 Committee to Designate Chaired Professors in G&A, member

2009 A&S Dean's Professorship Committee, member

1992 National Student Exchange

1990-4 A&S area contact for National Student Exchange

1989-95 A&S Grade Appeal Panel, member

1987 A&S Faculty Senate, Second Vice President

1986 A&S Faculty Senate representative

1988 A&S Faculty Senate Steering Committee member

1986 Second vice president, A&S Faculty Senate

1986 A&S Dean Search Committee

1986 Mu Sigma Rho Selection Committee

1984 Chair, A&S Registration Advisors

Interdepartmental Program in Linguistics

2009 Search Committee member

2006-17 Graduate Advisor

1981-17 Core Faculty Member

1988-97 Associate Director

1984 Search Committee member, TESOL Position

Women's, Gender & Sexuality Studies

1996-9 Coordinating Council member

1996-7 Program Coordinator Selection Committee member

1994-6 Executive Board member

1994 Chair P&T Committee

Interdepartmental Program in Liberal Arts

1987-8 Director, Master of Arts in Humanities Program

1983-8 Member, Master of Arts in Humanities Program

Department of World Languages, Literatures & Cultures and Cultures

2011 Promotion committee member

Department of English

2009-10 Promotion Committee member

Hispanic Studies Program

Founding member

University Service (partial list)

2014-16 Member, Internationalization Committee

2007 PS-96 Panel Member

2004, 2005, 2006 Chancellor's Honor's Convocation

2004-6 Summer Reading Program
2000-04 Freshman Orientation “This is LSU”
1996-2022 Code of Student Conduct Hearing Panel member and chair
2001-2022 Safe Space Host
1997 Course and Curriculum Committee member
1996-2022 Code of Student Conduct Hearing Panel, Chair
1996 Selection Committee for LSU’s Outstanding Students member
1994-22 Code of Student Conduct Sub-committee on Sanctions member
1992-3 Summer Research Stipend Evaluation Committee member
1991-2 Code of Student Conduct Committee member
1991 Alumni Foundation Committee member
1998 Chancellor's Search Committee member
1988-9 Chancellor's Commission on the Status of Women member
1988-94 Chancellor's Commission on Student Conduct member
1990-3, 1997 Chancellor's Alumni Scholarship Committee member
1986-8 Faculty Senate representative
1985-89, 1990-1 Phi Beta Kappa Selection Committee member
1989 Distinguished Dissertation Award Committee member
1990 Alumni Foundation Committee member
1995 Faculty Advisor, August Passport Program
1986, 1990-3 Fulbright Award Committee, member
1986 -8 Faculty Senate Representative
1984 Chair, Graduate Dean Appeal Committee

Professional Service:

Membership in Professional Organizations

1. American Anthropological Association*
2. Society for Linguistic Anthropology*
3. Linguistic Society of America
4. Southern Anthropological Society
5. American Ethnological Society
6. Society for Humanistic Anthropology
7. Society for Latin American Anthropology
8. Society for the Study of the Indigenous Languages of the America
9. Linguistic Association of the Southwest
10. Southeast Conference on Linguistics
11. International Linguistics Association
12. Phi Beta Kappa
13. Omicron Delta Kappa
14. Lambda Alpha Anthropology Honorary Society
15. Phi Sigma Iota International Foreign Language Honor Society
16. American Association of University Women

* membership current

Administrative roles

American Anthropological Association

1992-3 Program Executive Committee, member

Society for Linguistic Anthropology

1998-9 Secretary-Treasurer

1989-92, Program Editor for American Anthropological Association Meetings

Society for Humanistic Anthropology

1989-91 Executive Committee, member

Linguistic Society of America

1995 Local Arrangements Committee for Annual Meeting member

1994-6 Committee on Social and Political Concerns, member

Society for the Study of the Indigenous Languages of the Americas

1996-8 Executive Board, member

1992 Chair, Travel Award Committee for International Scholars

1988-90 Travel Award Committee for International Scholars, member

Linguistic Association of the Southwest

1998-9 President

1995-6 Chair, Local Arrangements Committee for Annual Meeting

Southern Anthropological Society

1982-83 Local Arrangements Committee member, joint meetings of the Anthropological Society for the Study of Play, and the American Ethnological Society

Advisory Boards and Review Panels:

1990-2018 Advisory Board, *Annual Editions in Anthropology*, Dushkin Publishing

1991-96 Editorial Board, *Journal of Linguistic Anthropology*

1996-99 IIE Fulbright-Hays Scholarship National Screening Committee

1998-2002 Editorial Board, *American Anthropologist*

2000-3 Editorial Board, *Southwest Journal of Linguistics*

2006-present Editorial Board, *Ketzalcalli*

2019-present, Editorial Board, *Tlalocan*

2013-present Advisory Board, Tojol-ab'al Press, University of Missouri Press

2014-present Editorial Board, *Revista de Filología y Lingüística de la Universidad de Costa Rica*

2014 NSF Research Experience for Undergraduates Panel in Washington, D.C. 10/20-21

2015 -22 Fulbright Russian Scholars Selection Committee

2006 Advisory Board, Prime Time Family Reading, Louisiana Endowment for the Humanities

2014-18 Fulbright Russian Scholars Selection Committee, member (national)

2021 Editorial Board, Colección Lingüística, Serie: 5. Textos en Lenguas Indígenas, Universidad de Sonora, Hermosillo, México

Journals edited:

1984-88 Co-editor, *Journal of Mayan Linguistics* with William F. Hanks

2013-2019 Co-editor, *International Journal of the Southwest Association of Linguistics* with Jeremy King

Reviews:**Book proposals:** (numerous)**Book Manuscripts:** Oxford University Press; Allyn and Bacon; McGraw-Hill; University of Texas Press; Dushkin; Thompson-Wadsworth; University of Arizona Press; University of New Mexico Press; Harper-Collins; Mouton de Gruyter, Harcourt Brace, Holt Rinehart Winston; Routledge; Waveland; West Publishing Company; Mayfield Publishing; Smithsonian Institution Press; University of Oklahoma Press; University of Utah Press, American Philosophical Society.**Journal Article Manuscripts:** *Current Anthropology, Linguistics, Ethnohistory, Language and Society, National Geographic Research, Social Studies of Science, Colonial Latin American Historical Review, Conference on Latin American Geographers, Language in Society, Journal of the Royal Anthropological Institute, Journal of Latin American Anthropology, Geographical Review, American Antiquity, American Ethnologist, Anthropology and Humanism Quarterly, American Anthropologist, Southwest Journal of Linguistics, Tlalocan, Journal of Linguistic Anthropology, Estudios de Cultura Maya, Anthropological Linguistics, Journal of Social and Personal Relationships, Journal for Research in Mathematics Education, National Geographic Research, Diachronica, Latin American Research Review***Conference Abstracts:** 2006, IX Encuentro Internacional de Lingüística, Hermosillo, México**Promotion Recommendations:** (numerous)**Grant proposals:** National Science Foundation, Endangered Language Documentation Programme, American Council of Learned Societies, National Endowment for the Humanities, Institute of International Education Fulbright-Hayes**External Program Reviews:** Undergraduate program, University of Missouri-Columbia, 1996**Internal Program Review:** Dept. of Communication Studies, Dept. of Finance, School of Renewable Natural Resources**Additional professional service:****2006** Transfer of Marshall Durbin Memorial Fund holding I had curated since his death in 1983 to the Archive of the Indigenous Languages of Latin America Endowment at the University of Texas-Austin**Other external service:****1996-present:** Expert witness forensic linguistics**1999-present:** Consultant, Mentor, Trainer, and Scholar/Storyteller, for Prime Time Family Reading® Family Literacy Program sponsored by the Louisiana Endowment for the Humanities, NEH, and American Library Association.**2007-present:** Court interpretation for Tojolab'al monolinguals.

*I am currently the only person in the U.S. certified to interpret in court for monolingual speakers of Tojol-ab'al Maya.